ZEITRAUM

ZEITRAUM wurde 1990 unter der Prämisse gegründet, Qualität, Design und Nachhaltigkeit stets Hand in Hand gehen zu lassen. Der Beitrag zu einer lebenswerten Welt ist grundlegender Bestandteil unserer Unternehmensstrategie.

ZEITRAUM was founded in 1990 on the premise that quality, design and sustainability should always go hand in hand. The contribution to a world worth living in is a basic element of our corporate strategy.

FURNITURE FOOTPRINT

Die zukunftsweisende Nachhaltigkeitsbewertung

Um absolute Transparenz unserer Produkte zu schaffen, haben wir eine zukunftsweisende Nachhaltigkeitsbewertung, den „FURNITURE FOOTPRINT" für unsere Möbel entwickelt. Denn nicht immer ist ein natürliches Erzeugnis ein „gutes Produkt" im Sinne einer nachhaltigen Wertschöpfung!

A Future-Oriented Sustainability Assessment

To offer complete transparency about our products, we have developed a future-oriented sustainability assessment, the "FURNITURE FOOTPRINT" for our furniture. As far as the sustainable value chain is concerned, a natural product is not necessarily „a good product"!

Die Produktbewertung erfolgt nach folgenden Kriterien:

Die drei Säulen der Nachhaltigkeit*

unabhängige LCA-Daten der Ökobaudat der Bundesregierung Deutschland

Our product assessment is based on these criteria:

The three pillars of sustainability*

Independent Life cycle assessment data by Ökobaudat of the Federal Republic of Germany

*vgl. Spindler, 2009

Die drei Säulen der Nachhaltigkeit

The Three Pillars of Sustainability

Ökonomische Nachhaltigkeit

Regionalität
der Herkunft von Ressourcen,
bedachtes Wirtschaften,
ökologische Wirtschaftsstrukturen,
Reparaturfähigkeit,
zeitlose Gestaltung

Economic Sustainability

Regionalism
the origin of resources,
prudent business management,
ecological economic structures,
ability for repair,
timeless design

Ökologische Nachhaltigkeit

Kreislaufwirtschaft,
verantwortungsvoller und
ressourcenschonender Umgang
mit der Natur,
etwas „Bleibendes" schaffen –
Langlebigkeit

Ecological Sustainability

Recycling management,
responsible and
environmentally-friendly use
of natural resources,
create something „permanent" –
longevity

Soziale Nachhaltigkeit

Unabhängigkeit,
faire und gesundheitsverträgliche
Arbeitsbedingungen, Gleichberechtigung,
Beachtung der Menschenrechte,
persönliche Kunden- und Hersteller-
beziehungen, umfassende Transparenz

Social Sustainability

Independence,
work environments that are fair and
observe occupational health standards,
equality, respect for human rights,
personal customer and supplier
relations, comprehensive transparency

Ein nachhaltiges Produkt sollte auf diesen beschriebenen Ebenen und in all seinen Lebensphasen beurteilt werden.

Sustainable products shall be assessed on these levels and at any product lifecycle stage.

LCA-Daten der Ökobaudat

Die Ökobaudat ist ein Informationsportal für nachhaltiges Bauen des Bundesministeriums des Innern, für Bau und Heimat (BMI) und stellt eine vereinheitlichte Datenbasis für Ökobilanzierungen nach DIN 15804 zur Verfügung.

www.oekobaudat.de

Diese Daten unterliegen strengen Qualitätsmerkmalen und bilden die unabhängigen Fakten unseres Bewertungssystems.

Die LCA-Daten geben genaue Auskunft über die Rohstoffgewinnung, Umweltwirkungen von Materialien, Transportwege und Prozesse in jeder Produktlebensphase bis hin zur Entsorgung.

Bewertungssystem und Methodik

Das Ergebnis der spezifischen Materialbewertung wird durch den prozentualen Gewichtsanteil der Einzelmaterialien eines Möbels, unabhängigen Ökobilanzdaten und vorhandenen Zertifikaten ermittelt. Über 90 % der Umweltwirkung eines Produkts wird durch das Material bestimmt.

Das Bewertungssystem ist ein ergänzendes Werkzeug zur Erreichung einer nachhaltigen Wertschöpfung im Möbelbau. Es hilft uns bei der Auswahl von Materialien und dient als Orientierung für den Kunden.

Kriterien für ein nachhaltiges Möbel:

- ✔ Ökobilanzdaten, Herstellung der Materialien
- ✔ Ökobilanzdaten, Transport der Materialien
- ✔ Langlebigkeit
- ✔ Biologische Reproduktion/Recyclingmaterial
- ✔ Kreislaufpotenzial
- ✔ In natürlicher Form verwertbares Material
- ✔ Sozialverträglichkeit

Life cycle assessment (LCA) Data of Ökobaudat

The Ökobaudat is an information portal for sustainable construction issued by the Federal Ministry for the Interior, Building and Community (BMI) and provides a unified database for ecological balancing according to DIN 15804.

www.oekobaudat.de

Data are subject to stringent quality criteria and set the independent benchmarks of our assessment system.

The Life cycle assessment Data provide precise information about the sourcing of raw materials, the environmental impact of the material, transport routes, and processes at each stage of the product lifecycle all the way to its disposal.

Assessment System and Methodology

We calculate the outcome of any specific material assessment using the weight (in percent) of the individual component in a piece of furniture as well as independent ecological balance data and existing certifications. Over 90 % of the environmental impact of a product is determined by the material.

Our assessment system is a supplemental tool supporting the goal of a sustainable value gain in furniture making. It helps us to choose the material and assists the customer in making informed decisions.

Criteria for a sustainable piece of furniture:

- ✔ *Life Cycle Assessment, production*
- ✔ *Life Cycle Assessment, transport*
- ✔ *Longevity*
- ✔ *Biological reproduction/Recycling material*
- ✔ *Potential for circular economic use*
- ✔ *Material usable in native state*
- ✔ *Socially compatibility*

Beispiel 1 – Example 1:

Ökobilanzdaten, Herstellung der Materialien
Life Cycle Assessment, production

99 %
99 %

Ökobilanzdaten, Transport der Materialien
Life Cycle Assessment, transport

100 %
1 %

Langlebigkeit
Longevity

100 %
100 %

Biologische Reproduktion / Recyclingmaterial
Biological reproduction / Recycling material

100 %
100 %

Kreislaufpotenzial
Potential for circular economic use

100 %
100 %

In natürlicher Form verwertbares Material
Material usable in native state

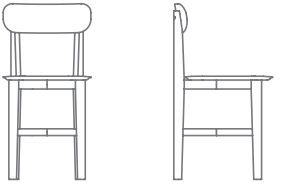
99 %
99 %

Sozialverträglichkeit
Socially compatibility

100 %
80 %

100 %

Europäische Eiche
European oak



1.3 CHAIR

83 %

amerikanischer Nussbaum
American walnut

Beispiel 2 – Example 2:

Ökobilanzdaten, Herstellung der Materialien
Life Cycle Assessment, production

66 %
65 %

Ökobilanzdaten, Transport der Materialien
Life Cycle Assessment, transport

83 %
41 %

Langlebigkeit
Longevity

100 %
100 %

Biologische Reproduktion / Recyclingmaterial
Biological reproduction / Recycling material

71 %
70 %

Kreislaufpotenzial
Potential for circular economic use

100 %
100 %

In natürlicher Form verwertbares Material
Material usable in native state

44 %
42 %

Sozialverträglichkeit
Socially compatibility

94 %
86 %

79 %

Europäische Eiche
European oak

OKITO

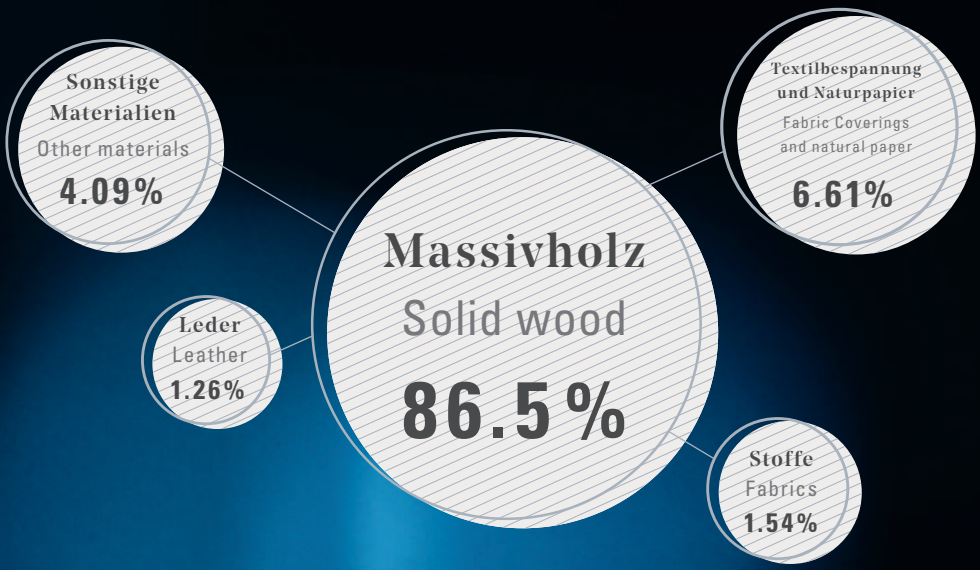
72 %

amerikanischer Nussbaum
American walnut

Materialien
Materials

Bei ZEITRAUM finden nur solche Rohstoffe Verwendung, die nachwachsend, biologisch abbaubar oder recycelbar sind.

At ZEITRAUM we use only raw materials that are renewable, biodegradable or recyclable.



Wir legen großen Wert darauf, transparent darzulegen, welche Materialien wir verwenden. Trotz unserer hohen Ansprüche müssen wir in einigen Bereichen Rohstoffe mit negativer Ökobilanz einsetzen. Wir achten darauf, dass alle Werkstoffe den höchsten Anforderungen bezüglich Schadstoffemissionen entsprechen und arbeiten permanent an optimierten Lösungen.

We also make every effort to maintain transparency with respect to the materials we use. Despite our high standards we must sometimes use raw materials with a negative ecological balance. We also ensure that all materials meet the highest standards with respect to toxic emissions and we therefore continuously working on optimized solutions.